

The One With All The Jealousy

Written by: Doty Abrams

Transcribed by: [Eric B Aasen](#)

312 嫉妒

瑞秋在新公司上班第一天 ；

罗斯继续嫉妒马克 。

钱德为他的表亲举办了一个单身汉派对 。

乔伊参加百老汇音乐剧的试镜 他压根不会跳舞却在简历上吹得天花乱坠 。

加瑟渴望瑞秋 。

莫妮卡爱上了爱写诗的同事朱力欧 ；

朱力欧为莫妮卡做诗 诗中将莫妮卡比作没脑子的花瓶 而莫妮卡并未领会弦外之音 事后莫妮卡请了四人演唱组将朱力欧羞辱了一番 。

罗斯在单身派对上有艳遇 瑞秋嫉妒了 。



3.12 The One With All The Jealousy

Rachel has her first day on the job;

Ross sends her a singing telegram, and continues to be jealous about Mark.

Chandler arranges a bachelor party for his cousin.

Joey gets an audition for a Broadway musical, but he can't dance.

Gunther pines for(v.渴望) Rachel.

Monica falls for Julio, a co-worker at the diner who writes a poetry;

He writes a poem for Monica which isn't very flattering(adj.讨人喜欢的).

Ross and Ben have a play date with the stripper from the bachelor party, which makes Rachel jealous.

[Scene: Monica and Rachel's, Rachel is getting ready for her first day.]

Rachel: (running in from her bedroom, wearing only a towel) Okay. Hey. Umm. [Does everybody hate these shoes?](#)

Chandler: Oh yeah, but don't worry. I don't think anybody's gonna focus on that as long as you are [wearing that towel dress](#).

Rachel: (to Ross) Tell him.

Ross: (to Chandler) It's her first day **at this new job**. Your not supposed to start with her!

start with v. 以 :: 开始

Chandler: All right, I suppose I can wait a day. Hey, what are you doing Friday?

Ross: Why?

Chandler: I need you to come to this bachelor party for my weird cousin Albert, y'know he's the botanist.

bachelor n. 单身汉/botanist n. 植物学家

Ross: Oh God. Y'know, **botanists are such geeks**.

geek n. <俚>反常的人;怪胎

Chandler: Yeah. Is that a dinosaur tie?

Ross: Hmm? Oh, yeah. (he makes a growling sound)

growl v. 咆哮 n. 咆哮声

Phoebe: (entering, with about 20 purses **hanging around** her neck) Morning. Rach, I'm here with the purses!

Chandler: (to Phoebe) **It must take you forever to find your keys**.

Rachel: (running into the living room) Thank you, thank you, thank you, Pheeb.

Phoebe: Your welcome, oh please not the one with the turtles.

turtle n. 海龟

Rachel: No, no, no, no turtles scare me. I don't need that today.

Ross: Honey, just relax, it's gonna be fine. Hey, umm,. why don't I **come down there** and I'll **take you out to lunch**?

Rachel: Oh honey, thank you, but Mark's taking me out.

Ross: Mark is that ah, the same Mark that helped you get the job?

Rachel: Yeah, it's kinda like a 'good luck on your first day' sort of thing.
(to Phoebe) Is this actually a lunch box?

lunch box n. 饭盒, 便当

Phoebe: Umm, no, it's a purse. And there's a thermos in it.

thermos n. 热水瓶, 保温瓶

Rachel: Oh.

Chandler: (to Ross) Hey, so can you make it on Friday?

make it v. <口>达到预定目标, 及时抵达, 走完路程

Ross: What? Oh yeah, yeah I think so. Why am I invited to this again?

Chandler: Well apparently Albert has no friends. He's very excited about the bachelor party though. I think actually the only reason he's getting married is so he can see a stripper.

stripper n. 脱衣舞娘

Phoebe: A stripper at a bachelor party, that is so cliché? Why don't you get a magician?!

cliché n. 陈词滥调 adj. 陈腐的, 老套的/magician n. 魔术师

Chandler: Well, if the magician can open my beer with his butt cheeks, then all right.

butt cheeks n. 屁股

OPENING CREDITS

[Scene: Chandler and Joey's, Ross and Chandler are entering, Joey is on the phone.]

Ross: She's having lunch with him. She's having lunch with him. And you should have seen the hug she gave him when she got the job. And, and, and, (to Joey) he's really good looking. (Joey gives an enthusiastic thumbs up) What am I gonna do?

enthusiastic adj. 热情的

Chandler: Don't do anything. Keep it inside. Learn how to hide your feelings! (pause) Don't cry out loud.

Joey: (hanging up the phone) Yes! Guess who's in an audition for a Broadway musical?

musical n. 音乐喜剧

Chandler: I want to say you but, that seems like such an easy answer.

Joey: It is me! It's a musical version of *Tale of Two Cities*. So I think I'm gonna sing *New York, New York*, and ah, oh *I left My Heart in San Francisco*.

Tale of Two Cities: ≡ 双城记 ≡

Ross: Ah Joey, I don't think you get to pick the cities.

Joey: What?

Ross: Mr. Dickens gets to pick 'em.

Joey: Who?

Chandler: I'll get you the Cliff Notes.

Tale of Two Cities 'Cliff Notes '乔伊要唱≡双城记(Tale of Two Cities)≡音乐剧 '不学无术的他就说他要选纽约和旧金山作为双城 '但罗斯告诉他 '这个不由他选 '应该由狄更斯先生说了算 °钱德勒建议给乔伊找一本克利夫名著解读(Cliff Notes)看看 '但乔伊依然不明所以 °

Joey: The what?

Chandler: The abridgment.

abridgment n. 删节 节略 删节本

Joey: Oh, okay. (to Ross) The what?

[Scene: Rachel's office, Mark is training Rachel.]

Mark: ...and the style number, and the invoice number, and the shipping date. Good. Any questions so far?

invoice number n. 发票号/shipping date 船期;装船日期(期限)

Rachel: Yeah. What kind of discount do we get?

Mark: Twenty percent.

Rachel: Oh!! I love this job! (her phone rings) Wow! My first call.

Mark: Here, let me. (answers phone) Rachel Green's line, how may I help you?

Ross: (on phone) Hi, is Rachel there?

Mark: And who may I say is calling?

Ross: This is Ross?

Mark: Ross of.....

Ross: Of Ross and Rachel.

Mark: Oh hi. It's, it's Mark.

Ross: Oh hey, hey Mark.

Mark: Hey, hold on a second.

Ross: Okay.

Rachel: Hi honey!

Ross: Hi! What's ah, what's Mark doing answering your phone?

Rachel: Oh, he's just goofing around.

goof vi. 混, 打发时间, 出大错/goof around 打发时间 到处逛逛/Oh, he's just

goofing around: goof around means to behave in a playful or silly(adj. 无聊的) way

Ross: Ohhhhhh yeah, that's, that's funny. Why ah, why isn't he goofing around in his own office?

Rachel: Oh honey, this is his office too. I told you we're Joanna's two assistants.

Ross: Why does Joanna need two assistants, how, how lazy is she?

Rachel: Oh! Oh my God! What did I just do?

Ross: What?

Rachel: I think I just shipped 3,000 bras to personnel. Oh honey, I gotta go. (to Mark) Mark, I need you!

Ross: Okay, bye-bye. (starts slamming the receiver down in anger.)

receiver n. 听筒

Rachel: Ow! Ross!!

Ross: Oh, oh, I'm, I'm, I'm sorry sweetie, I was just trying to ah, I'm dialing another number. (hangs up)

[Scene: The Moondance diner, Monica is cleaning up with one of the waiters, with her back turned to him she removes her fake breasts and hides them under her wig.]

diner <美>餐车式简便餐厅;路边小饭店/clean up with 与某人一起打扫/wig n. 假发

Jeannine: (to Monica) All right, I just got changed in thirty seconds so you can be alone with him. You'd better go for it.

Monica: Please, I'm not going for anything.

Jeannine: Well, if you don't, I will.

Monica: Would you please go?

Jeannine: Night Mon. Night Julio.

Julio: (to Jeannine) Adios.

adios <西>int. 再见, 一路平安/(to Jeannine) **Adios:** Used to express farewell

(Monica starts wiping down the stools, as Julio follows along behind her replacing the napkin holders.)

stool n. (小)凳子/napkin holder n. 餐巾纸盒

Monica: Look Julio, someone left their book here.

Julio: Ah actually, that is mine.

Monica: Oh yeah, what are you reading?

Julio: Flowers of Evil, by Beaudalire. Have you read it?

Flowers of Evil 'Beaudalire '莫尼卡碰到了诗人朱利奥 '他正在看波德莱尔(Beaudalire)的《恶之花(Flowers of Evil)》'这是现代派文学的代表作 '但比较晦涩难懂 °所以莫尼卡问朱利奥 '难道你爱看这种书吗?

Monica: Have I read it? (pause) No, are you enjoying it?

Julio: I thought I would, but the translation's no good.

Monica: You're a poet and don't know it. (she turns away and makes a face like 'I can't believe I just said that.')
turn away v. 转过脸

Julio: Actually I ah, I am a poet.

Monica: Oh, then you do know it. (pause) So um what kind of things do you write about?

Julio: Things that move me. The, the shadow of a tree, a child laughing, or this lip. (points to her lip)
move v. 使 : 感动

Monica: Mine? (points to her lower lip) Right here?

Julio: I can write an epic poem about this lip. (grabs her lower lip)
epic n. 史诗

Monica: How would that go? (they kiss) Well, it didn't rhyme, but I liked it.
rhyme vi. 压韵

[Scene: Joey's audition.]

Joey: (singing) You've got to pick a pocket or two. Boyyyyyssss, (picks a handkerchief from the pianist's pocket) you've got to pick a pocket or two.....
handkerchief n. 手帕

Director: Lovely, just lovely.

Joey: Really? Thanks.

Director: Listen Joey, we definitely want to see you for the callback on Saturday.

callback n. 复查

Joey: Excellent, I'll be there.

Director: Okay, and listen don't forget to bring your jazz shoes for the dance audition.

Joey: Ahhh! My ah, my agent said it ~~wasn't~~ a dancing part.

Director: Joey, all the roles got to dance a little. But believe me with your dance background it'll be a piece of cake.

[Scene: Chandler and Joey's, Chandler is reading Joey's resume.]

resume <美> 履历

Chandler:three years of modern dance with Twila Tharp! Five years with the American Ballet Theater?!

Joey: Hey, everybody lies on their resume, okay. I wasn't one of the Zoom Kids either.

Twila Tharp, Zoom Kids :乔伊编造自己的履历 '说他曾和特维拉·撒普(Twila Tharp)共同跳过三年舞 °这是美国最著名的现代舞蹈指导之一 '出生于1941年 °乔伊还编造说他是『光圈』之子(Zoom Kids)『中的一员 』光圈(Zoom)』杂志是美国著名的摄影刊物 '该杂志曾数次拍摄一群有代表性的孩子 '作为杂志的『光圈』之子『/Three years of modern dance with **Twila Tharp!** Five years with the American Ballet Theater: Twyla Tharp, (July 1, 1941 -), American dancer and choreographer(n. 舞蹈指导)

Phoebe: Well, can you dance at all?

Joey: Yeah, I can dance, y'know. (starts to dance really, really, really badly)

Chandler: Oh no, no, no, no.

Phoebe: (covering her mouth in shock) What, what is that?

Joey: Sure, it looks stupid now, there's no music playing.

(phone rings)

Chandler: All right, I have to get that, but no-no. (answering phone) Hello? (listens) (happily) Hi! Yeah listen, I'm, I'm in need of a stripper and I was told that you do that. (listens) Let me ask you this, what, what do you do for the extra hundred? (listens) So would I, would I have to provide the grapes?

be in need of 需要/grape n. 葡萄

Monica: (entering) Hi!

Phoebe: Oh, how was last night with Julio, senorita?

senorita n. <西>小姐;未婚的西班牙小姐/Oh, how was last night with Julio,

senorita: a Spanish courtesy(n. 礼貌;谦恭) title for a girl or unmarried woman

Monica: It was soo amazing, he is so sexy, and smart, which makes him even sexier. Oh gosh, I gotta so you this. Last night, we were fooling around and he stops to write a poem.

fool around v. 亲热

Joey: Get out! I couldn't stop if a meteor hit me.

meteor n. 流星

Chandler: Okay, we have our stripper. A miss Crystal Chandelier.

chandelier n. 树枝形的装饰灯

Joey: Well sure, you name a kid that, what do you expect them to grow up to be?

Monica: Anyway um, when he left he forgot to take the poem with him. Now, I am like totally dense about poetry, but I think it's pretty good all right. Check it out. (hands them the poem)

dense adj. 愚钝的/be dense about 对...一窍不通的/Anyway um, when he left he forgot to take the poem with him. Now, I am like totally ~~dense~~ about poetry, but I think it's pretty good all right. Check it out: not able to understand things easily

Joey: (reading) The Empty Vase. Translucent beauty...

translucent adj. 半透明的

Chandler: To yourself 不要念出声. (finishing) Hey-hey-hey, y'know what that's pretty good.

Monica: Oh good, I think so too. Pheebs?

Phoebe: Oh yeah.

Monica: Oh, I'm so glad you guys like it. Yay! All right I gotta go to work. (tries to take the poem)

Joey: Whoa, I'm not done.

Monica: All right, just give it back to me when your done. See you guys.

Chandler: Bye-bye.

(Monica leaves)

Phoebe: Oh my God, oh my God! Poor Monica!

Chandler: What, what, what?!

Phoebe: What?! He was with her when he wrote this poem. Look, (reading) 'My vessel so empty with nothing inside. Now that I've touched you, you seem emptier still.' He thinks Monica is empty, she is the empty vase!

Chandler: You really think that is what he meant?

Phoebe: Oh, totally. Oh, God, oh, she seemed so happy too.

Joey: Done.

[Scene: Rachel's office, her desk is covered with stuff Ross has sent her.]

Mark: (reaching through the flowers) Do you have the, the Ralph Lauren file?

Rachel: Oh, yeah, sure, it's umm... (she picks up this bug and it starts to play the theme from Love Story)

love story n. 爱情故事, 恋爱小说

Mark: Wh-what's that?

Ross: It's from Ross, it's a love bug.

Mark: Wow! Somebody wants people to know you have a boyfriend.

Rachel: Oh no, no-no-no, that's not, not, not, what he is doing. He's just, he's just really romantic.

Man: (to Rachel) Ah, excuse me, are you Rachel Green?

Rachel: Yes.

Men: (being joined by the rest of the barbershop quartet) One, two, three...

Quartet: (singing) Congratulations on your first week at your brand new job! It won't be long before you are the boss.

The Bass Barber: Omm-pah, omm-pah, omm-pah.

Quartet: (singing) And you know who will be there to support... you?! Your one and only boyfriend...

The Bass Barber: It's nice to have a boyfriend.

Quartet: Your loyal loving boyfriend Ross..... Ross!

COMMERCIAL BREAK

[Scene: Monica and Rachel's, Ross and Rachel are entering the living room from her bedroom.]

Ross: I'm hurt! I'm actually hurt, that you would think that I would send you any of those things out of any thing other than love. Hurt! Hurt!

Rachel: All right Ross!! I get it!!

Ross: I mean my God...

Rachel: You're hurt!

Ross: ...can't, can't a guy send a barbershop quartet to his girlfriend's office anymorrre!!

barbershop n. 理发店/quartet n. 四重唱

Rachel: Oh, please, Ross it was so obvious! It was like you were **marking your territory**. I mean you **might have well** have just come in and peed all around my desk!

may well v. 有充分的理由做某事/all around adv. 周围

Ross: I would never do that!

Rachel: Look, I know what's going on here, okay, Mark explained it all

to me. He said this is what you guys do.

Ross: Yeah well if, if, if Mark said that, than Mark's an idiot.

[Scene: Central Perk, Chandler, Ross, Joey are there.]

Joey: Mark's a genius!

Ross: Why?! How?! How is he a genius?

Chandler: Look, don't you see what's happening here. Instead of hitting on her right away, he's becoming her confidant. Now he's gonna be the guy she goes to complain about you.

hit on v. 勾引/right away adv. 立刻/confidant n. 心腹朋友 知己

Ross: What am I going to do?

Chandler: Well, why don't you send her a musical bug, op, no you already did that. All right look, you're going to have to go there yourself now, okay, [make a few surprise visits](#).

Ross: I don't know you guys.

Chandler: All right fine, don't do anything, just sit here and talk to us, meanwhile she is talking to him about you. And he's being Mr. Joe Sensitive, and she starts thinking 'Maybe this is the guy for me, because he understands me.'

sensitive adj. 敏感的 灵敏的

Joey: And before you know it, she's with him. And you'll be all, 'Ohh, man!' And he'll be all, 'Yes!' And us, we'll be like, 'Wh-whoa, dude.' And pretty soon you'll be like, (sadly) 'Hhiii,' and, and, and, 'I can't go, Rachel and Mark might be there.' And we'll be like, 'Man [get over it](#), it's been four years!!'

Chandler: [He paints quite a picture](#) 他为你未来描绘了一幅完整的图画 doesn't he?

[Scene: Rachel's office.]

Woman: (walking up to Mark) Here's the Shelly Siegal stuff from December.

Shelly Siegal ‘瑞秋和马克工作的公司里’一个女职员给马克送来了从十二月份开始的谢莉·西格尔(Shelly Siegal)的材料。谢莉是加拿大一家大唱片公司的老板。

Mark: (turning around) And wait, I've got something for you. (kisses her)

Woman: Mark!!

Mark: It's okay, Rachel knows.

Woman: Yeah, but even soo.

(Ross appears in the hallway just outside of Rachel's office.)

Mark: I can't help it, I'm just, I'm just crazy about you.

Rachel: Ohhh! That is soo sweet! (gets up to get herself a cup of coffee)

(Ross is eavesdropping in the hallway.)

Mark: Okay, okay look, I know I'm being **Mr. Inappropriate** today, but it's just so tough, I mean see you walking around and I just wanna touch you and hold you, come on no one's around, just, just kiss me.

(They start to kiss, and Ross rushes into the office to break it up.)

break it up[口]散开! 别打架了! 别吵架了!

Ross: All right that's, that's it!! Get off her!

Mark: What is going on?

Ross: What's going on?! (throws the love bug at him) That's what's going on!!

Rachel: (now standing behind Ross) Ross!

(Ross finally looks at the woman kissing Mark.)

Ross: I have **been down in** your store for twenty minutes trying to get a tie! What do I have to do to **get some service**?! (turns to Rachel) Hi Rach. (He's puts his hand on her shoulder and she knocks it away.)

knock away v. 打开

[Scene: Joey's dance audition, Joey is **warming up**.]

Director: Ah Joey. Joey Tribbiani. Listen Joey, I got a problem, I just got a call from my dance captain, he's **having a relationship crisis** and can't **get out of** Long Island.

Joey: So, does that mean the audition is off?

be off v. 离开, 取消

Director: Listen Joey, seeing as you've got the most experience, I want you to take these dancers and show them the combination.

combination n. 舞者的整套动作

Joey: What?!

Director: Aw come on Joey, it's easy. Y'know, it's hand, hand, head, head, (very quickly, Joey watches stunned) up, out a beret, out a beret, big turn here, grand dechant, desont, desont, slide back, step, step, step, and jazz hands!

out a beret v. 不要挤在一起/**grand dechant v.** 腿转圈/**desont v.** 轻跳

Joey: It's ah, step-ity, step and jazz hands.

Director: Have fun.

Joey: Bye. (does the jazz hands)

[Scene: Monica and Rachel's, Monica is **tying a ribbon to** a vase.]

tying:tie 的进行时/**ribbon n.** 缎带 丝带 带子

Phoebe: (entering) Hey!

Monica: Hey.

Phoebe: What are you wrapping?

Monica: Oh-ho, look what I got Julio.

Phoebe: Yeah, it's a vase.

Monica: Yeah, just like the one in the poem.

Phoebe: Well not exactly like the one in the poem.

Monica: What do you mean?

Phoebe: Remember how you said you **were** really **dense about** poetry? Oh. (hugs her)

[Scene: The Moondance Diner.]

Monica: (to Julio) So! I'm just an empty vase, huh?

Julio: What?

Monica: Y'know, so I don't read as many important books as you do, and I don't write **trick poems** that seem to be about one thing but are actually about something else. And y'know what, I get excited about stupid stuff, like when I my *People* magazine comes on Saturday, and the new *Hold Everything* catalog. Y'know but that does not mean that I'm empty, I care about things. I care about my friends and family. You have no right to make that kind of judgment about me.

important book n. 名著/catalog n. 目录/make judgment about sb 对某人下判断/Hold Everything catalog ‘莫尼卡对诗人朱利奥给她写的诗歌里提到空花瓶非常不满。她对朱利奥说 ‘虽然她喜欢看愚蠢的东西 ‘喜欢看‘全部拥有‘商品目录(Hold Everything catalog) ‘但并不等于她是一个空花瓶 ‘没有感情。’全部拥有‘商品目录是美国威廉姆·索诺玛(William Sonoma)公司印行的精美邮寄商品目录 ‘每年出版十三次 ‘目前已经送达两千六百万家庭 ‘第五季有一集里钱德勒等人用莫尼卡的平底锅喂鸭子 ‘莫尼卡就叫钱德勒在这个目录的某一辑某一页里去买一个相同的来赔偿她。’

Julio: Whoa, whoa, whoa.

Monica: You don't even know me...

Julio: Whoa, whoa, whoa, the poem is not about you.

Monica: What?

Julio: The Empty Vase is not about you. My baby, you make me so sad that you would think this.

Monica: I'm sorry, my friend Phoebe...

Julio: No, it's about all women. Well, all American women. **You feel better**

now?

Monica: (sarcastically) Oh yeah.

[Scene: Joey's audition, the director has returned and wants to see the combination.]

Director: All right, let's do it!

(The group does the same horrible dance that Joey did earlier in the show, except they're all **out of sync** and they do the jazz hands at the end.)

sync n. 同步;同时/**out of sync** 不保持同步

Director: No, no, no. What was that?

Joey: I know, **it was the best I could get out of them.**

get out of sb 使某人做出

Director: Well, people!

Joey: People, people, people.

Director: Let's try it again, and this time let's watch everybody watch Joey. (to Joey) Show 'em how it's done. (to the pianist) Count it off.

count off v. 报数/**count it off** v. 弹琴/Let's try it again, and this time let's watch everybody watch Joey. (to Joey) Show 'em how it's done. (to the pianist) **Count it off:** To keep time(使脚合拍子) by counting beats (using in music dance)

(The pianist starts to play, and Joey **readies himself**, and then runs out of the audition.)

[Scene: Central Perk, Chandler and Rachel are there.]

Rachel: So ah, did you have fun at the bachelor party last night?

Chandler: Oh yeah, yeah! Look what I got, look what I got. (holds up a pen) See, she's fully dressed, right?

Rachel: Right.

Chandler: And then you click it and, uh-oh, she's naked. And then, and then you click it again and she's dressed. She's a business woman, she's

walking down the street, she's window shopping, and (clicks pen)
whoa-whoa-whoa, sh-she's naked! (Rachel just stares at him.)

be window shopping v. 逛橱窗

Ross: (entering) Hi.

Rachel: Hello.

Chandler: Y'know what, I'm, I'm gonna spend some alone time with the pen.

Ross: (sits down next to her) I'm sorry, I was an idiot.

Rachel: A big idiot.

Ross: A big idiot. Just you have to realize is, this whole Mark thing is kinda hard for me.

(Gunther is eavesdropping in the background.)

in the background adv. 在背后

Rachel: Honey, why is it hard, I mean we've been together for almost a year now?

Ross: Well, I was with Carol for like eight years and I lost her. And now if it's possible I think I love you even more. So, it's hard for me to believe that I'm not gonna, well that someone else is not going to take you away.

Gunther: Let it be me! Let it be me!

Rachel: Honey, that's very sweet, it just seems to me though, that if two people love each other and trust each other, like we do, there's no reason to be jealous. (she kisses him)

Ross: I gotta get going. Bye Chandler.

Chandler: Oh, okay Ross. Listen, this pen is kinda getting boring, so can you pick me up some porn?

porn n. <口> (=pornography) 色情文学, 色情描写

Rachel: Where ya going?

Ross: Oh, I've got to go pick up Ben, we've got a play date this afternoon.

Oh, I've got to go pick up Ben, we've got a **play date** this afternoon: **play date** is an appointment made by several parents to have their young children play together

Rachel: Ohh, with who?

Ross: Oh, just this woman that I met last night at the party.

Rachel: There was a woman at the... (realizes) The stripper?!

Ross: Yeah.

Rachel: You have a play date with a stripper?!

Chandler: Man, I gotta get a kid. (looks at the pen and starts laughing)

Ross: Ah, yeah, yeah. Umm, we started talking after she y'know, did her thing. And it turns out she's got a boy about Ben's age, so we're taking them to a gym-boree class. Why, is that okay?

gym-boree n. 保健园/ **gymboree** is the combination of gym and jamboree(n. 喧闹的娱乐会), which means the parent-child play, music and arts programs

Rachel: Sure, is she married?

Ross: Ahh, no.

Rachel: Oh. (starts shaking the sugar down in a packet really hard.)

Ross: Are you jealous?

Rachel: Noo, I y'know I don't see why she has to play with you, that's all. I mean doesn't she have any y'know other stripper moms friends of her own?

Ross: You are totally jealous.

Rachel: I'm not jealous. All right this is about, umm, people feeling certain things y'know about strippers. And y'know, and um, I...

Ross: Honey, I love you too.

Rachel: Ugh. Wait, wait, wait.

Ross: What?

(She runs over and gives him a very passionate kiss.)

Ross: Huh.

Rachel: (to Chandler) Well, there's a kiss that he won't forget for a couple of hours, y'know.

Chandler: Yeah. Either that, or you just turned him on and sent him off to a stripper.

CLOSING CREDITS

[Scene: The Moondance Diner.]

Man: (entering) Is there a Julio here?

Julio: (to him) I am Julio.

(The rest of barbershop quartet enters, and joins him.)

Man: (singing) Mister Pretentious, (Monica stands up in the background) you think there's no one finer, well but your poems are unpublished, and you work in a diner.

pretentious adj. 自命不凡的/finer adj. 好的, 出色的

Quartet: Your no God's gift to women, that's all in your headddd. You are just a buttmunch.

buttmunch n. =An annoying person, particularly a small one you can't call a worse name 小人

Bass Singer: No one likes a buttmunch.

Quartet: And your also bad in bedd-edd-edd!.

(Monica waves at Julio.)

END
